

Materialsammlung zur produktiven Nutzung von Mehrsprachigkeit

Einführende Lektüre:

1. Plöger, S. & Fürstenau, S. (2024). Mehrsprachigkeit. Wirksamer Unterricht (Band 10). Stuttgart: IBBW. Verfügbar unter: https://ibbw-bw.de/site/pbs-bw-km-root/get/documents_E-137502023/KULTUS.Dachmandant/KULTUS/Dienststellen/ibbw/Empirische%20Bildungsforschung/Programme-und-Projekte/Wirksamer_Unterricht/IBBW_WU10_Pl%C3%B6ger%20et%20al%20%282024%29_Mehrsprachigkeit_BF_240617.pdf
2. Woerfel, T. (2022). Mehrsprachigkeit in Kita und Schule. Köln: Mercator-Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache. Verfügbar unter: https://mercator-institut.uni-koeln.de/sites/mercator/user_upload/PDF/05_Publikationen_und_Material/Faktencheck_Mehrsprachigkeit_in_Kita_und_Schule.pdf
3. Fürstenau, S. (2011). Mehrsprachigkeit als Voraussetzung und Ziel schulischer Bildung. In S. Fürstenau & M. Gomolla (Hrsg.). Migration und schulischer Wandel: Mehrsprachigkeit (S. 25–50), Springer VS. Verfügbar unter: https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-531-92659-9_2

Werke mit Praxisbeispielen und Unterrichtsvorschlägen:

1. Schader, B. (2012). Sprachenvielfalt als Chance. Handbuch für den Unterricht in mehrsprachigen Klassen. orell füssli.
→ Praxisbeispiele für alle Klassenstufen
2. Schneider, F. (2015). Mehrsprachigkeit. Cornelsen.
→ Praxisbeispiele für die Oberstufe
3. Fäcke, C. & Vali, S. (Hrsg.) (2022). Perspektiven der Mehrsprachigkeit heute in Forschung und Praxis: Lehramtsstudierende, Lehrpraxis, Lehrmaterialien. Peter Lang.
→ Beinhaltet neben empirischen und hermeneutischen Beiträgen auch unterrichtspraktische Vorschläge zum Einbezug von Mehrsprachigkeit.

Online-Ressourcen mit Materialien für die Sekundarstufe I&II:

4. Autonome Provinz Bozen. Ansätze der Mehrsprachigkeitsdidaktik. Verfügbar unter: <https://deutsche-bildung.provinz.bz.it/de/ansaetze-mehrsprachigkeitsdidaktik>
→ Ansätze zur Mehrsprachigkeitsdidaktik, z.B. Sprachenportraits, Sprachreflexion, ...

5. SMS – Sprachenvielfalt macht Schule. Unterrichtsmaterial rund um das Thema Mehrsprachigkeit zum Herunterladen. Verfügbar unter: <https://sms-project.eurac.edu/for-schools/lesson-materials/?lang=de>
 - ➔ Unterrichtsmaterialien z.B. zum Entdecken von Alphabeten, Wortursprüngen, Kommunikationsformen...
6. Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. Mehrsprachigkeit in der Schule. Konzepte. Ideen. Didaktik. Verfügbar unter: <https://blogs.urz.uni-halle.de/mehrsprachigeschule/materi-alien/>
 - ➔ Spielerische Unterrichtsmaterialien, z.B. eine interaktives Wimmelbild mit Beschreibungen in zahlreichen Sprachen, ein digitales mehrsprachiges Kinderbuch, ein Domino der Mehrsprachigkeit, ...
7. Bredthauer, S., Kaleta, M., & Triulzi, M. (2022). Mehrsprachige Unterrichtselemente – Eine Handreichung für Lehrkräfte. Mercator-Institut für Sprachförderung und Deutsch als Zweitsprache. Verfügbar unter: <https://mercator-institut.uni-koeln.de/publikationen-material/material-fuer-die-praxis/mehrsprachige-unterrichtselemente>
 - ➔ Unterrichtsvorschläge für die Fächer: Deutsch, Englisch, Französisch, Mathematik, Physik, Chemie, Geographie, Geschichte, Sozialkunde, Musik, Philosophie
8. Brocca, N. (2024). In aller Munde und in fast allen Sprachen: KI als Chance im herkunftssprachlichen Unterricht? In A. Bakkar, R. Benati, & E. Ekinici (Hrsg.). Postmigration? – Mehrsprachigkeit in der heutigen Gesellschaft. ZMI, S. 11-13. Verfügbar unter: <https://www.zmi-koeln.de/wp-content/uploads/2024/02/zmi-magazin-2024.pdf>
 - ➔ Unterrichtsbeispiel für den Einsatz von KI zum Einbezug von Mehrsprachigkeit
9. Lawida, C., Gutenberg, J. & Frantik, P. (2023). Entdecken wir die vielen Sprachen in Kölle. ZMI. Verfügbar unter: <https://www.zmi-koeln.de/wp-content/uploads/2024/01/zmi-bepar-cours-korr.pdf>
 - ➔ Beispiel zum Thema Mehrsprachigkeit in der Stadt Köln, inkl. App-Nutzung
 - ➔ In Teilen anpassbar auf andere Städte
10. Casale, F. & Müller, J. (2022). Ich fühle mich rot, grün, gelb – Gesichter, Farben und Gefühle. ZMI. Verfügbar unter: <https://zmi-koeln.de/wp-content/uploads/2023/01/projektfarben-zmi2023-web.pdf>
 - ➔ Bedeutung von Farben und Emotionen, inkl. Arbeitsblättern